

# FALCON MOUNTAIN

(EN) Lightweight seat harness  
(FR) Harnais cuissard léger

CE 0082

EN 358 : 2000  
EN 813 : 2008  
EN 12277 type C

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

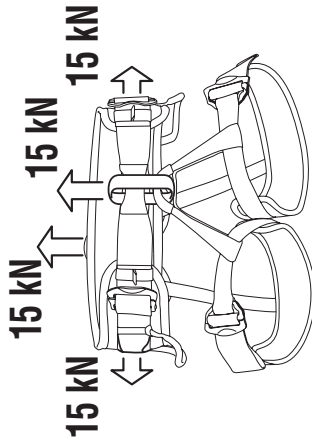
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

3 year guarantee  
Patented

Attachment point minimum breaking strength



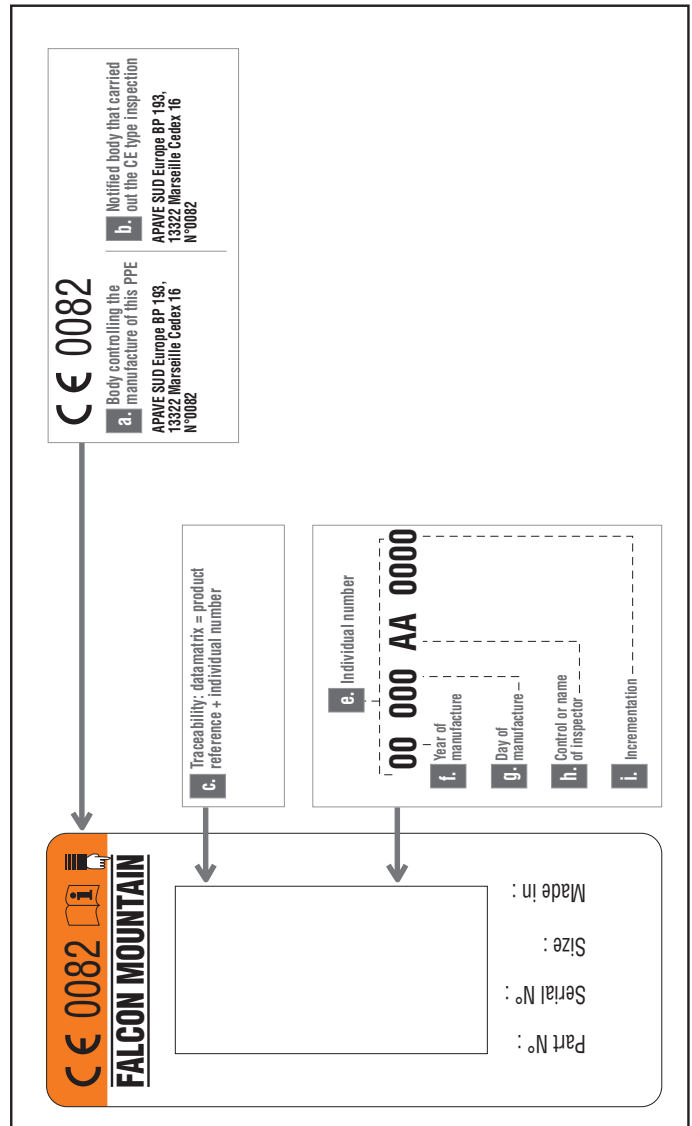
FALCON MOUNTAIN :  
Size 1 : C38CAA 1  
Size 2 : C38CAA 2

	A	B	
Size 1 s→L	70 ≤ A ≤ 120 cm	50 ≤ B ≤ 65 cm	795 g
Size 2 L→xxl	80 ≤ A ≤ 140 cm	60 ≤ B ≤ 75 cm	830 g

ISO 9001  
Copyright Petzl

PETZL  
ZI Cédex 105A  
38920 Crolles  
France  
www.petzl.com/contact

## TRACEABILITY and MARKINGS



Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site regularly to find the latest versions of these documents: [www.petzl.com](http://www.petzl.com) Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

## 1 Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE). Climbing seat harness, work positioning belt, lightweight harness designed for rescue or tactical intervention. This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

**WARNING**  
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

**You are responsible for your own actions and decisions.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

### Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use. This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate

apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

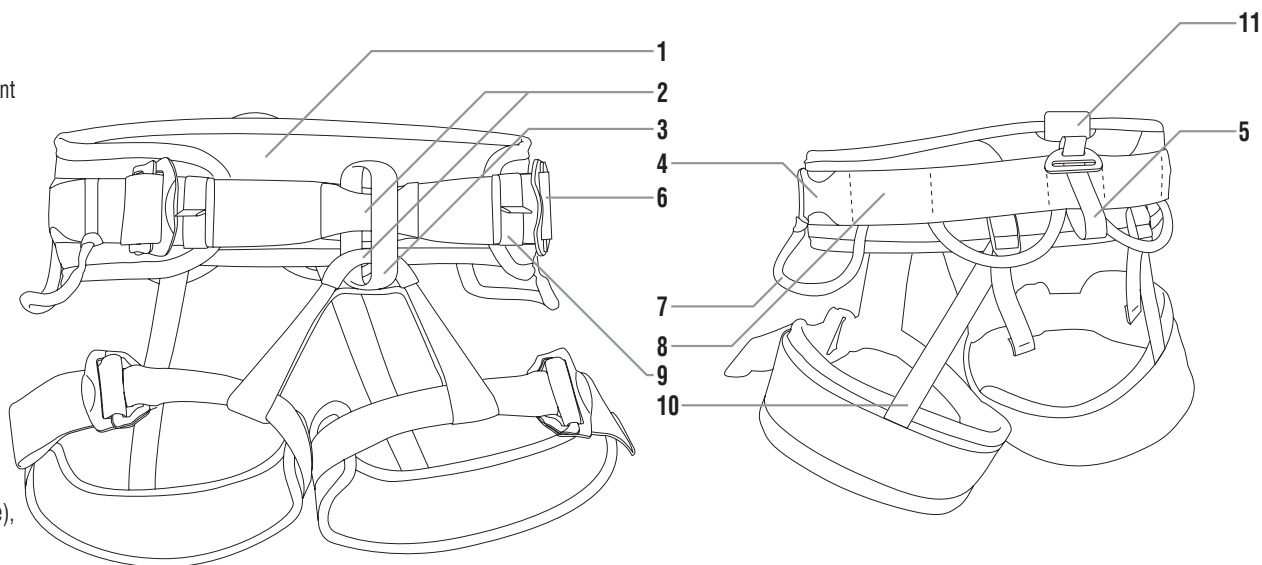
## 2 Nomenclature of parts

### Seat harness

(1) Belt, (2) Two textile bridges constituting the EN 813 ventral attachment point, (3) Connection ring, (4) EN 358 lateral belt attachment points, (5) EN 358 travel restraint attachment point, (6) DoubleBack adjustment buckles, (7) Equipment loops, (8) Slot for tool carrier, (9) System for stowing excess webbing, (10) Adjustable elastics, (11) Marking label that stows in the belt reinforcement.

### Principal materials

- Polyester, nylon (textile),
- Steel (adjustment buckles).



## 3 Inspection, points to verify

### Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc. Be particularly careful to check for cut threads. Verify that the DoubleBack buckles operate properly.

### During each use

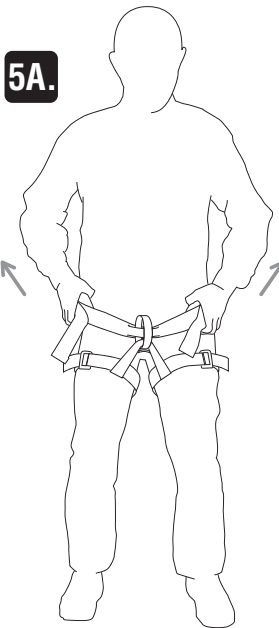
It is important to regularly inspect the condition of the product. Make sure that all pieces of equipment are properly connected and positioned with respect to each other. Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) or on the PETZL PPE CD-ROM. Contact PETZL if there is any doubt about the condition of this product.

## 4 Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. Any equipment attached to your harness (anchors, locking connectors, absorbers etc.) must conform to current standards, for example an EN 362 locking carabiner.

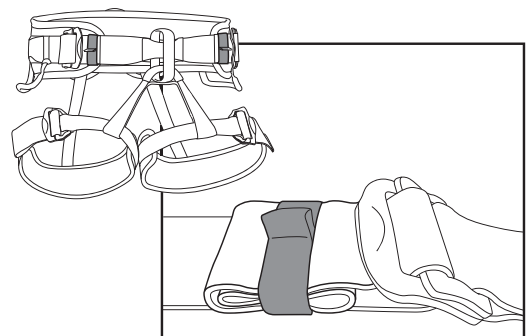
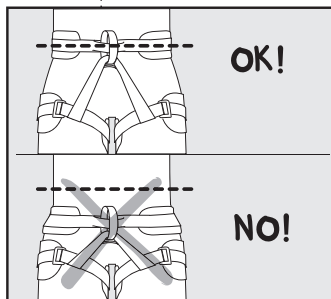
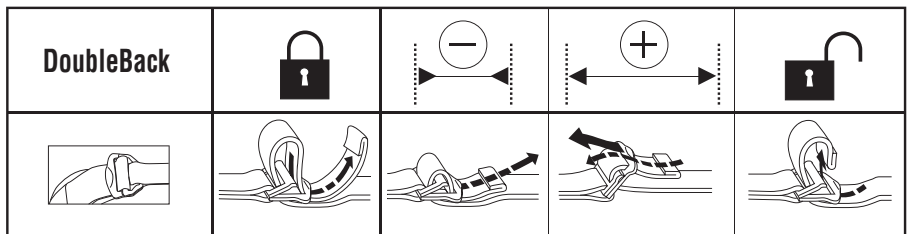
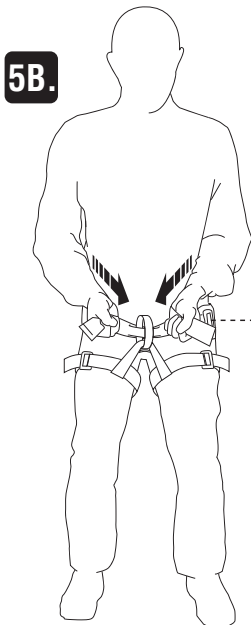
## 5 How to put the harness on

Open up the leg loops using the DoubleBack buckles.

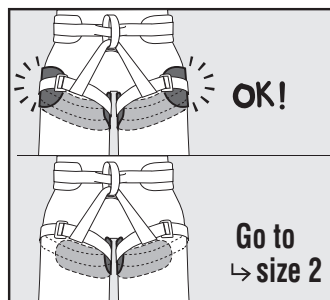
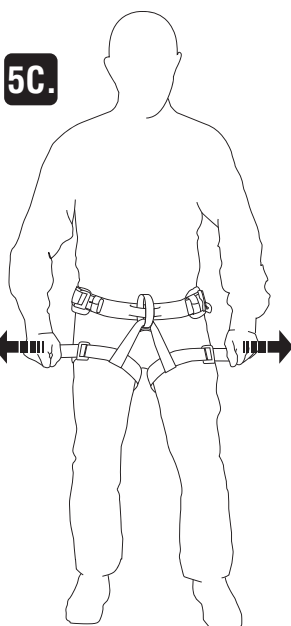


5A. Hold the seat harness by the belt, put your legs through the belt and pull it up to your waist.

5B. Securely tighten the belt by pulling on the belt straps. Roll up the excess webbing and stow it under the elastics (see drawing).



5C. Adjust the leg loops.  
**Adjustment and suspension test**  
Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall. You must move around and hang in the harness from each attachment point to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.



# 6 WORK POSITIONING and RESTRAINT

## EN 358: 2000 harness for work positioning and restraint

These attachment points are designed only to either hold you in position at the work-post, or to prevent you from entering a zone where a fall is possible.

These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system, maximum fall height: 0.5 m.

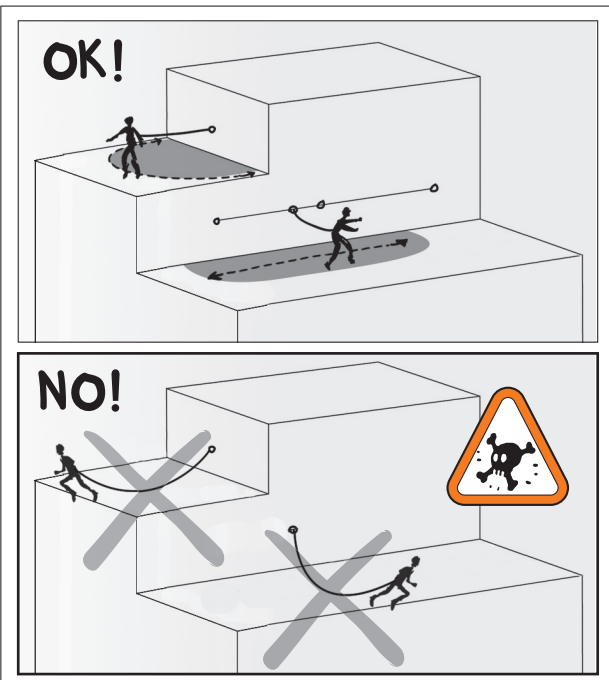
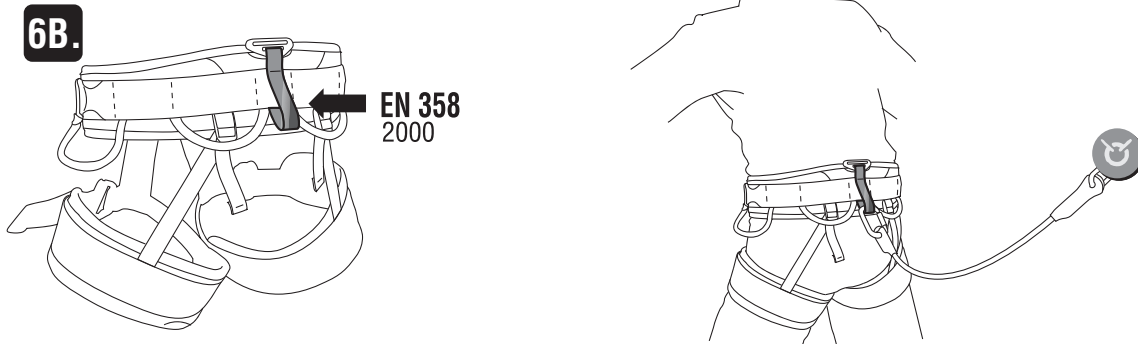
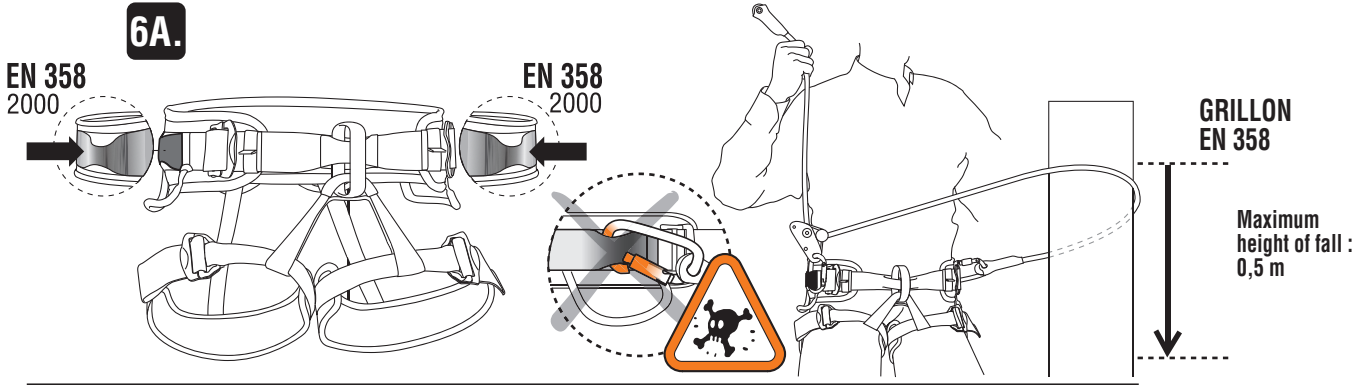
These attachment points are not designed for fall arrest usage.

It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

### 6A. Lateral belt attachment points

Always use the two lateral attachment points together by linking them with a positioning lanyard in order to be comfortably supported by the waistbelt. Verify that the connector is properly closed and locked.

### 6B. Rear travel restraint attachment point



# 7 ROPE RESCUE

**Seat harness:  
EN 813: 2008**

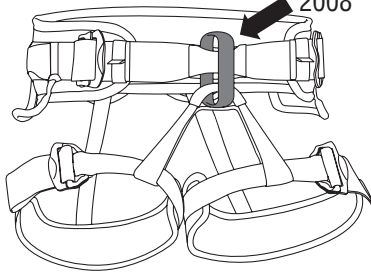
**Ventral attachment point  
made up of the connection  
ring.**

**Nominal load: 100 kg**

Designed for progression on rope and work positioning, this attachment point is not an EN 363 fall arrest attachment point.

Use the connection ring to attach a descender, rope clamps or work positioning lanyards, etc.

**EN 813  
2008**



# 8 Mountaineering EN 12277 type C

**Ventral attachment point made  
up of two textile bridges or the  
connection ring.**

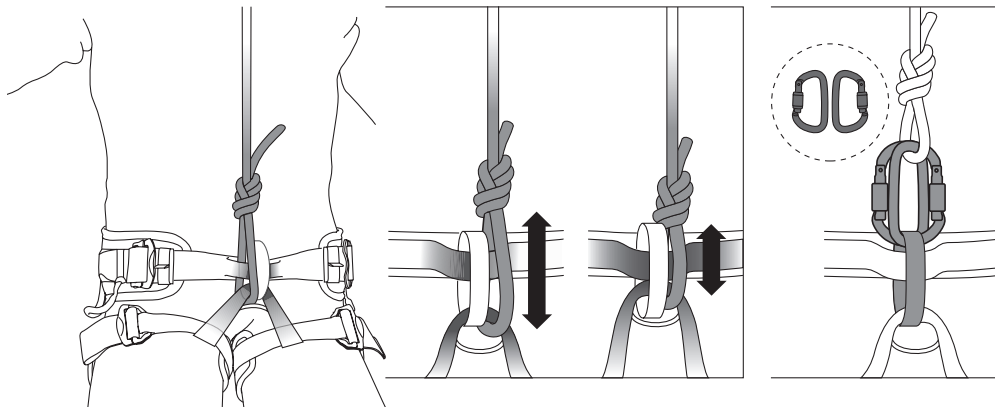
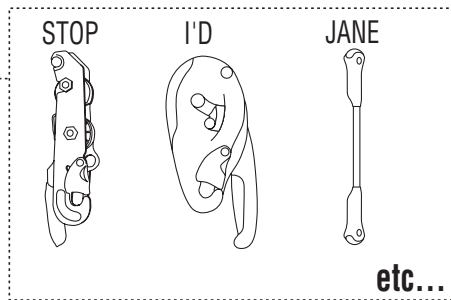
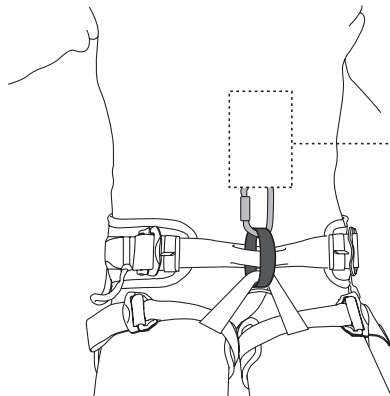
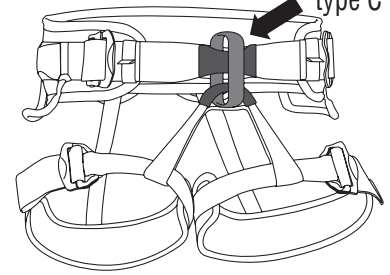
Tie-in with a figure 8 knot taking care to correctly join the leg loop bridge and the belt bridge (see drawing). Adjustment is possible by varying the loop size of the tie-in knot.

**WARNING, tying-in incorrectly can result in serious injury or death.**

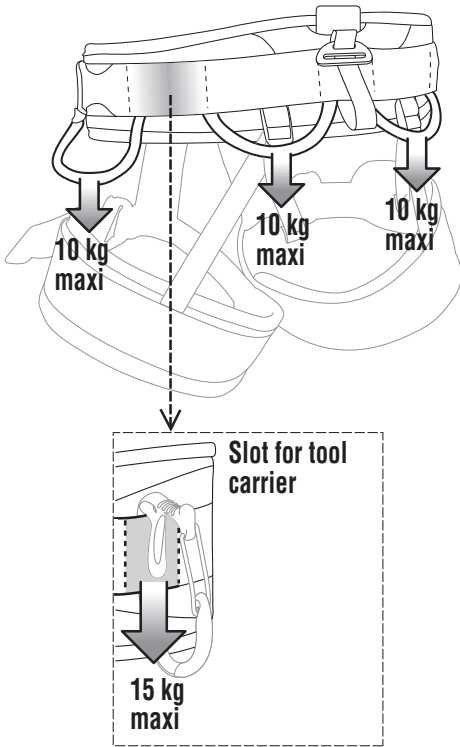
When there is no risk of a free-fall, for example in top-roping or glacier travel, two locking connectors may be used to tie-in (never use a single connector to tie-in).

Use the connection ring to attach a device.

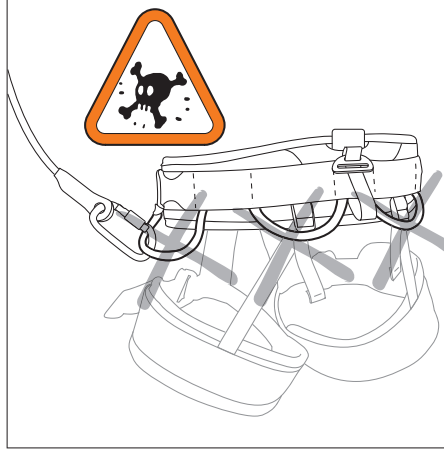
**EN 12277  
type C**



## 9 Equipment loops



The equipment loops must only be used to attach and support equipment.  
**WARNING DANGER**, never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.



## 10 Supplementary information regarding standards (EN 365)

### Rescue plan

You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

### Anchors

The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 10 kN).

### Various

- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is compromised by the operation of another piece of equipment.
- **WARNING DANGER**, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height.
- WARNING**, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

## Legends



(EN) Climber  
 (FR) Grimpeur  
 (DE) Kletterer  
 (IT) Arrampicatore  
 (ES) Escalador



(EN) Fall  
 (FR) Chute  
 (DE) Sturz  
 (IT) Caduta  
 (ES) Caída



(EN) Anchor  
 (FR) Amarrage  
 (DE) Anschlagpunkt  
 (IT) Ancoraggio  
 (ES) Anclaje



(EN) Harness  
 (FR) Harnais  
 (DE) Gurt  
 (IT) Imbracatura  
 (ES) Arnés



(EN) Hand  
 (FR) Main  
 (DE) Hand  
 (IT) Mano  
 (ES) Mano



(EN) Load  
 (FR) Charge  
 (DE) Belastung  
 (IT) Carico  
 (ES) Carga

# Petzl general information

## Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.

ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- it is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- it has been subjected to a major fall (or load).
- it fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

## Destroy retired equipment to prevent further use.

## Product inspection

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.

To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.

Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial or individual number, dates of manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; notes: problems, comments; name and signature of the inspector.

See an example at [www.petzl.fr/ppe](http://www.petzl.fr/ppe) or on the Petzl PPE CD-ROM.

## Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

## Modifications, repairs

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

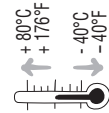
## 3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect.

Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.



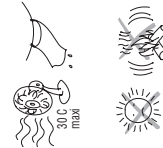
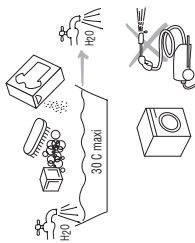
- (EN) Temperature
- (FR) Température
- (DE) Temperatur
- (IT) Temperatura
- (ES) Temperatura
- (PT) Temperatura
- (NL) Temperatuur
- (SE) Temperatur
- (FI) Lämpötila
- (NO) Temperatur
- (CZ) Teplota
- (PL) Temperatura
- (SI) Temperatura
- (HU) Hőmérséklet
- (BG) Температура
- (JP) 温度
- (CN) 温度
- (TH) อุณหภูมิ



- (RU) Товары
- (CZ) Skladování a doprava
- (EN) Storage and transport
- (FR) Rangement et transport
- (DE) Lagerung und Transport
- (IT) Sistemazione e trasporto
- (ES) Almacenamiento y transporte
- (PT) Armazenamento e transporte
- (NL) Opbergen en vervoeren
- (FI) Säilytys ja kuljetus
- (NO) Lagring og transport
- (RO) Xpașare și transport
- (CZ) Skladování a doprava
- (PL) Pakowanie i transport
- (SI) Shranjevanje in transport
- (HU) Tárolás, szállítás
- (BG) Транспорти и съхранение
- (JP) 持ち運びと保管方法
- (KR) 보관과 운송
- (CN) 运输及储存
- (TH) การวางเก็บและวิธีการขนส่ง



- (EN) Cleaning Disinfection
- (FR) Nettoyage Désinfection
- (DE) Reinigung Desinfektion
- (IT) Pulizia Disinfezione
- (ES) Limpieza Desinfección
- (PT) Limpeza Desinfeção
- (NL) Reiniging Ontsmetting
- (SE) Rengöring Desinficering
- (FI) Puhdistus Desinfiointi
- (NO) Rengjøring Desinfisering
- (RU) Чистка Дезинфекция
- (CZ) Čištění Desinfekce
- (PL) Czyszczenie Dezynfekcja
- (SI) Čiščenje/razkuževanje
- (HU) Tisztítás
- (BG) Изчистване Дезинфекция
- (JP) 手入れ方法消毒
- (KR) 청소 消毒
- (CN) 清洗 消毒
- (TH) ทำความสะอาด ล้าง
- (RU) 清洁 消毒

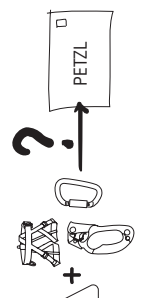
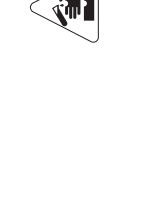


- (EN) Drying
- (FR) Séchage
- (DE) Trocknen
- (IT) Asciugamento
- (ES) Secado
- (PT) Secagem
- (NL) Het drogen
- (SE) Torrning
- (FI) Kuivaus
- (NO) Tørring
- (RU) Сушка
- (CZ) Sušení
- (PL) Suszenie
- (SI) Sušenje
- (HU) Szárítás
- (BG) Сушатне
- (JP) 乾燥
- (CN) 晾干
- (TH) การทำให้แห้ง

- (EN) Dangerous products
- (FR) Produits dangereux
- (DE) Gefährliche Produkte
- (IT) Prodotti pericolosi
- (ES) Productos peligrosos
- (PT) Produtos perigosos
- (NL) Gevaarlijke producten
- (SE) Farliga produkter
- (FI) Vaaralliset tuotteet
- (NO) Farlige produkter
- (RU) Опасная продукция
- (CZ) Nebezpečné výrobky
- (PL) Produkty niebezpieczne
- (SI) Nevarne kemikalije
- (HU) Veszélyes termékek
- (BG) Опасни продукти
- (JP) 有害物質
- (KR) 위험 제품
- (CN) 危险品
- (TH) วัสดุอันตราย



- (EN) Retired equipment
- (FR) Équipement retiré
- (DE) Abgerufene Ausrüstung
- (IT) Attrezzatura ritirata
- (ES) Equipo retirado
- (PT) Equipamento retirado
- (NL) Afgeroepen uitrusting
- (SE) Avropplagd utrustning
- (FI) Vetäyty varustus
- (NO) Avropplag utrustning
- (RU) Выпущенное оборудование
- (CZ) Retired equipment
- (PL) Wycofane wyposażenie
- (SI) Izpusteno opremlje
- (HU) Visszavont eszköz
- (BG) Изпущено оборудване
- (JP) 引当品
- (KR) 퇴장품
- (CN) 报废品
- (TH) 已报废的设备



- (EN) Retired equipment
- (FR) Équipement retiré
- (DE) Abgerufene Ausrüstung
- (IT) Attrezzatura ritirata
- (ES) Equipo retirado
- (PT) Equipamento retirado
- (NL) Afgeroepen uitrusting
- (SE) Avropplagd utrustning
- (FI) Vetäyty varustus
- (NO) Avropplag utrustning
- (RU) Выпущенное оборудование
- (CZ) Retired equipment
- (PL) Wycofane wyposażenie
- (SI) Izpusteno opremlje
- (HU) Visszavont eszköz
- (BG) Изпущено оборудване
- (JP) 引当品
- (KR) 퇴장품
- (CN) 报废品
- (TH) 已报废的设备

Seules les techniques présentées non barrées et/ou sans tête de mort sont autorisées. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com

En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

**FALCON MOUNTAIN**

**Harnais cuissard léger**

## 1. Champ d’application

Équipement de protection individuelle (EPI). Harnais cuissard d’escalade, ceinture de maintien, harnais léger conçu pour le secours ou l’intervention. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### ATTENTION

**Les activités impliquant l’utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

### Responsabilité

ATTENTION, une formation est indispensable avant utilisation. Cette formation doit être adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

## 2. Nomenclature

**Harnais cuissard**

(1) Ceinture, (2) Deux pontets textiles (pontet de cuisses et pontet de ceinture) constituant le point d’attache ventral EN 813, (3) Anneau de connexion, (4) Points d’attache latéraux de ceinture EN 358, (5) Point d’attache arrière de retenue EN 358, (6) Boucles de réglage DoubleBack, (7) Porte-matériels, (8) Passant pour porte-outils, (9) Système de rangement de surplus de sangle, (10) Élastiques réglables, (11) Étiquette de marquage à ranger dans le renfort de la ceinture.

**Matériaux principaux**

- Polyester, polyamide (textile),
- Acier (boucles de réglage).

## 3. Contrôle, points à vérifier

**Avant toute utilisation**

Vérifiez les sangles au niveau des points d’attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l’utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques etc. Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DoubleBack.

**Pendant l’utilisation**

Il est important de contrôler régulièrement l’état du produit. Assurez-vous de la connexion et du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi ou sur le CD-ROM EPI PETZL.

Contactez PETZL en cas de doute.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Une connexion incompatible peut occasionner un décrochement accidentel, une rupture ou affecter la fonction de sécurité d’un autre équipement. Les éléments connectés à votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur (Ancrages, Connecteurs à verrouillage, Absorbeurs etc.), par exemple un mousqueton à verrouillage EN 362.

## 5. Mise en place du harnais

Élargissez les tours de cuisse à l’aide des boucles DoubleBack.

5A. Saisissez le cuissard par la ceinture et enfillez-le par les pieds.

5B. Serrez bien la ceinture en tirant sur les sangles de ceinture.

Roulez les surplus de sangle et rangez les sous les élastiques (voir dessin).

5C. Ajustez les tours de cuisse.

**Réglage et test de suspension**

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d’attache pour être sûr qu’il soit du niveau de confort nécessaire pour l’usage attendu et que le harnais soit bien réglé.

## 6. MAINTIEN AU TRAVAIL et RETENUE

**Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 2000**

Ces points d’attache sont destinés uniquement soit à vous maintenir en position à votre poste de travail, soit à vous empêcher d’atteindre un endroit d’où une chute est possible.

Utilisez uniquement ces points d’attache pour vous accrocher à un système de maintien au travail ou de retenue, hauteur de chute maximum : 0,5 m. Ces points d’attache ne sont pas conçus pour des utilisations antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

**6A. Points d’attache latéraux de ceinture**

Utilisez toujours les deux points d’attache latéraux ensemble en les reliant par une longe de maintien pour être en appui confortablement dans la ceinture. Vérifiez que le connecteur est bien fermé et verrouillé.

**6B. Point d’attache arrière de retenue**

## 7. SECOURS SUR CORDE

**Harnais cuissard :**

**EN 813 : 2008**

**Point d’attache ventral constitué de l’anneau de connexion.**

**Charge nominale : 100 kg**

Destiné à la progression sur corde et maintien au travail, ce point d’attache n’est pas un point antichute EN 363.

Utilisez l’anneau de connexion pour connecter un descendeur, des bloqueurs, des langes de maintien…

## 8. Alpinisme

### EN 12277 type C

**Point d’attache ventral constitué de deux pontets textiles ou de l’anneau de connexion.**

Encordez-vous avec un nœud en huit en veillant à relier correctement le pontet de cuisses et le pontet de ceinture (voir dessin). Possibilité de réglage en serrant plus ou moins le nœud d’encordement.

ATTENTION, un mauvais encordement peut être à l’origine d’un accident grave ou mortel. Lorsqu’il n’y a pas de risque de chute comme pour l’escalade en moulinette et la randonnée sur glacier, l’encordement peut se faire avec deux connecteurs à verrouillage (encordement sur un seul connecteur interdit).

Utilisez l’anneau de connexion pour connecter un appareil.

## 9. Porte-matériels

Les Porte-matériels doivent être utilisés pour le matériel uniquement. ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les Porte-matériels pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

## 10. Informations normatives

### complémentaires (EN 365)

**Plan de secours**

Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

**Ancrages**

L’ancrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l’utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 10 kN).

**Divers**

- Un danger peut survenir lors de l’utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l’un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d’un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d’utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d’utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d’utilisation.

## 11. Généralités Petzl

**Durée de vie / Mise au rebut**

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n’est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d’utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d’autres équipements, etc.).

**Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.**

**Vérification du produit**

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l’intensité d’utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois.

Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit.

Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi : type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques ; notes : défauts, remarques, noms et signatures : utilisateur, contrôleur.

Voir exemple sur www.petzl.fr/epi ou sur le CD-ROM EPI Petzl.

**Stockage, transport**

Stockez le produit au sec à l’abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

**Modifications, réparations**

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

**Garantie 3 ans**

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n’est pas destiné.

**Responsabilité**

PETZL n’est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l’utilisation de ses produits.

## Traçabilité et marquage

- a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
- b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
- c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel
- d. Diamètre

e. Numéro individuel

f. Année de fabrication

g. Jour de fabrication

h. Contrôle ou nom du contrôleur

i. Incrémentation



Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website ([www.petzl.com](http://www.petzl.com)), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich an PETZL.

**FALCON MOUNTAIN****Leichter Sitz- und Haltegurt****1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Klettersitzgurt, Haltegurt, leichter Gurt für Rettung und Intervention.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

**WARNUNG**

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Ein Versäumnis, diese Warnungen zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

**Haftung**

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten.

Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

**2. Benennung der Teile****Sitzgurt**

- (1) Hüftgurt, (2) Zwei Haltestege aus Gurtband (Haltesteg der Beinschlaufen und Haltesteg des Hüftgurts) bilden die zentrale Halteöse- EN 813),
- (3) Sicherungsschlaufe, (4) Seitliche Halteösen des Hüftgurts EN 358,
- (5) Rückhalteöse hinten EN 358, (6) DoubleBack-Einstellschnallen
- (7) Materialschlaufen, (8) Befestigungsmöglichkeit für Gerätehalter,
- (9) Riemenhalter, (10) Verstellbare elastische Bänder, (11) Etikett mit Kennzeichnungen in der Polsterung des Hüftgurts verstaubar.

**Materialien**

- Polyester, Polyamid (Textil)
- Stahl (Einstellschnallen)

**3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte****Vor jedem Einsatz**

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

Stellen Sie fest, ob das Gurtband Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie besonders auf durchtrennte oder abgenutzte Nähte.

Einwandfreie Gängigkeit der DoubleBack-Schnallen prüfen.

**Während des Gebrauchs**

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen.

Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Die genauen Anleitungen zur Überprüfung der einzelnen PSA-Komponenten (Persönliche Schutzausrüstung) finden Sie im Internet unter [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) oder auf der PETZL PSA-CD-ROM.

Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an PETZL.

**4. Kompatibilität**

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Eine inkompatible Verbindung kann eine versehentliche Trennung oder einen Bruch der Verbindung zur Folge haben und sich negativ auf die Sicherheitsfunktion eines anderen Ausrüstungsgegenstands auswirken.

Die an Ihrem Gurt befestigten Ausrüstungen (Anschlageeinrichtungen, Verriegelungskarabiner, Falldämpfer usw.) müssen mit den geltenden Normen übereinstimmen wie z.B. ein Verriegelungskarabiner EN 362.

**5. Anlegen des Gurts**

Stellen Sie die Beinschlaufen mithilfe der DoubleBack-Schnallen weiter.

5A. Halten Sie den Sitzgurt am Hüftgurt fest, steigen Sie in die Beinschlaufen und ziehen Sie den Gurt hoch.

5B. Sorgen Sie dafür, dass der Hüftgurt eng anliegt, indem Sie an den Riemen ziehen.

Rollen Sie das überflüssige Gurtband auf und verstauen es unter den elastischen Riemen (siehe Abbildung).

5C. Stellen Sie die Beinschlaufen ein.

**Einstellung und Hängetest**

Ihr Auffanggurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten herumgehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

**6. ARBEITSPLATZ- POSITIONIERUNG und RÜCKHALTUNG****EN 358: 2000 Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung**

Diese Halteösen sind nur dafür vorgesehen, Sie an Ihrem Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten oder zu verhindern, dass Sie in einen Bereich gelangen, in dem Absturzgefahr besteht.

Sie dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Rückhaltesystems oder zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden, wobei die Sturzhöhe maximal 0,5 m betragen darf.

Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

**6A. Seitliche Halteösen**

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen stets zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist.

**6B. Rückseitige Öse für die Rückhaltung****7. SEILRETTUNG****Sitzgurt:****EN 813: 2008****Zentrale Sicherungsschlaufe****Nennlast = 100 kg**

Die für den Aufstieg am Seil und für die Arbeitsplatzpositionierung vorgesehene Befestigungsöse ist keine Auffangöse gemäß EN 363.

Verwenden Sie die Sicherungsschlaufe, um ein Abseilgerät, Seilklemmen, Verbindungsmittel usw. zu befestigen.

**8. Bergsteigen****EN 12277 Typ C****Zentrale Halteöse bestehend aus zwei Haltestegen aus Gurtband oder der Sicherungsschlaufe.**

Seilen Sie sich mit einem Achterknoten an und achten Sie darauf, den Haltesteg der Beinschlaufen und den Haltesteg des Hüftgurts richtig zu verbinden (siehe Abbildung). Möglichkeit zum Verstellen durch den Anseilknoten.

ACHTUNG, unsachgemäßes Anseilen kann zu schweren Unfällen oder Tod führen. Wenn kein Sturzrisiko besteht wie z.B. beim Toprope-Klettern und bei Gletscherwanderungen, kann das Anseilen mit zwei gegenläufig eingehängten Verriegelungskarabinern erfolgen (das Anseilen mit nur einem Karabiner ist nicht erlaubt).

Benutzen Sie die Sicherungsschlaufe zum Einhängen eines Geräts.

**9. Materialschlaufen**

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

ACHTUNG GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Standplatz verwenden.

**10. Ergänzende Angaben zu den Normen (EN 365)****Rettungsplan**

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

**Anschlageeinrichtungen**

Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 10 kN betragen.

**Verschiedenes**

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma!).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

**11. Petzl Allgemeines****Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung**

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- wenn es mehr als 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textil gefertigt ist
- nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- das Produkt fällt bei der Überprüfung durch (Sie haben Zweifel an seiner Zuverlässigkeit)
- die Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt bzw. unvollständig
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

**Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.**

**Überprüfung des Produkts**

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen.

Entfernen Sie keine Etiketten oder Markierungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten.

Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen:

Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschriften: Anwender, Prüfer.

Siehe Beispiel unter [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) oder auf der CD-ROM EPI PETZL.

**Lagerung, Transport**

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei mäßigen Temperaturen aufbewahren und falls nötig reinigen und trocknen.

**Änderungen, Reparaturen**

Änderungen und Reparaturen (außer Ersatzteile) außerhalb der Petzl-Betriebsanlagen sind nicht gestattet.

**3 Jahre Garantie**

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

**Haftung**

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

**Rückverfolgbarkeit und Markierung**

- a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle
- b. Die zur CE-Typenprüfung benannte Stelle
- c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer
- d. Durchmesser
- e. Individuelle Nummer
- f. Herstellungsjahr
- g. Herstellungsdatum
- h. Prüfung oder Name des Prüfers
- i. Fortlaufende Seriennummer

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente degli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito [www.petzl.com](http://www.petzl.com)  
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

**FALCON MOUNTAIN**

**Imbracatura bassa leggera**

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Imbracatura bassa d’arrampicata, cintura di posizionamento, imbracatura leggera progettata per il soccorso o l’intervento.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d’uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

### Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un’adeguata formazione alle attività specificate nel campo di applicazione.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

L’apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

## 2. Nomenclatura

### Imbracatura bassa

(1) Cintura, (2) Due anelli in tessuto che costituiscono il punto di attacco ventrale EN 813, (3) Anelli di connessione, (4) Punti di attacco laterali della cintura EN 358, (5) Punto di attacco posteriore di trattenuta EN 358, (6) Fibbie di regolazione DoubleBack, (7) Portamateriali, (8) Passante per portamateriali, (9) Sistema di organizzazione di fettuccia in eccesso, (10) Elastici regolabili, (11) Etichetta di marcatura da riporre nel rinforzo della cintura.

### Materiali principali

- Poliestere, poliammide (tessuto),
- Acciaio (fibbie di regolazione).

## 3. Controllo, punti da verificare

### Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d’attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all’usura e ai danni dovuti all’utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, ecc. Attenzione ai fili tagliati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie DoubleBack.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto. Assicurarsi del collegamento e del buon posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Consultare i particolari della procedura di controllo di ogni DPI sul sito [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) o sul CD-ROM DPI PETZL.  
In caso di dubbio contattare PETZL.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Una connessione incompatibile può provocare uno sganciamento accidentale, una rottura o compromettere la funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

Gli elementi collegati all’imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore (Ancoraggi, Connettori a vite, Assorbitori ecc.), ad esempio un moschettone con ghiera di bloccaggio EN 362.

## 5. Sistemazione dell’imbracatura

Allargare i cosciali mediante le fibbie DoubleBack.

5A. Prendere l’imbracatura bassa per la cintura e infilarla per i piedi.

5B. Stringere bene la cintura tirandone le fettucce.

Arrotolare l’eccedenza di fettuccia e sistemarla sotto gli elastici (vedi disegno).

5C. Regolare i cosciali.

### Regolazione e prova di sospensione

L’imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco per essere sicuri che l’imbracatura sia regolata bene e comoda per l’utilizzo previsto.

## 6. POSIZIONAMENTO SUL LAVORO e TRATTENUTA

### Imbracatura di posizionamento sul lavoro e trattenuta

#### EN 358: 2000

Questi punti di attacco sono esclusivamente destinati a mantenervi in posizione sul luogo di lavoro e ad impedirvi di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

Utilizzare questi punti di attacco unicamente per l’aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta, altezza di caduta massima: 0,5 m.

Questi punti d’attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall’alto di tipo collettivo o individuale.

#### 6A. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti d’attacco laterali insieme collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura. Verificare che il connettore sia chiuso bene e bloccato.

#### 6B. Punto di attacco posteriore di trattenuta

## 7. SOCCORSO SU CORDA

### Imbracatura bassa:

#### EN 813: 2008

**Punto di attacco ventrale costituito dall’anello di collegamento.**

**Carico nominale = 100 kg**

Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro, questo punto di attacco non è un punto anticaduta EN 363.

Utilizzare l’anello di collegamento per collegare un discensore, dei bloccanti, dei cordini di posizionamento...

## 8. Alpinismo

## EN 12277 tipo C

**Punto di attacco ventrale costituito da due ponti in tessuto o dall’anello di collegamento.**

Legatevi con un nodo a otto facendo attenzione a collegare correttamente i ponti di cosciali e cintura (vedi disegno). Possibilità di regolazione stringendo più o meno il nodo di legatura.

ATTENZIONE, una errata legatura potrebbe essere all’origine di un incidente grave o mortale. Quando non ci sono rischi di caduta come nell’arrampicata con la corda dall’alto o l’escursionismo sul ghiacciaio, la legatura si può fare tramite due connettori a vite (legatura su un solo connettore vietata). Utilizzare l’anello di collegamento per collegare un apparecchio.

## 9. Portamateriali

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i Portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

## 10. Informazioni normative complementari (EN 365)

### Procedura di soccorso

Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

### Ancoraggi

L’ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell’utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 10 kN).

### Informazioni aggiuntive

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell’utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l’idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell’imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d’uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d’uso di questo dispositivo devono essere fornite all’utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

## 11. Generalità Petzl

### Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici. ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l’eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l’intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

**Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.**

### Controllo del prodotto

Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all’intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come minimo ogni 12 mesi.

Non rimuovere etichette e marcature per mantenere la tracciabilità del prodotto.

I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; note: difetti, osservazioni, nomi e firme: utilizzatore, controllore. Vedi esempio su [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) o sul CD-ROM DPI Petzl.

### Stoccaggio, trasporto

Conservare il prodotto all’asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

### Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall’utilizzo dei suoi prodotti.

## Tracciabilità e marcatura

- a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
- b. Ente riconosciuto che interviene per l’esame CE del tipo

c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale

d. Diametro

e. Numero individuale

f. Anno di fabbricazione

g. Giorno di fabbricazione

h. Controllo o nome del controllore

i. Incrementazione

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a PETZL.

#### **FALCON MOUNTAIN**

#### **Arnés de cintura ligero**

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI). Arnés de cintura para escalada, cinturón de sujeción y arnés ligero diseñado para rescate o intervención. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

#### **ATENCIÓN**

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos y decisiones.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse para el uso específico de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

#### **Responsabilidad**

**ATENCIÓN:** es indispensable una formación antes de cualquier utilización. Esta formación debe estar adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada.

El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

## 2. Nomenclatura

#### **Arnés de cintura**

(1) Cinturón, (2) Dos puentes de unión textiles (puente de unión de las perneras y puente de unión del cinturón) que constituyen el punto de enganche ventral EN 813, (3) Anillo de conexión, (4) Puntos de enganche laterales del cinturón EN 358, (5) Punto de enganche posterior de retención EN 358, (6) Hebillas de regulación DoubleBack, (7) Anillos portamaterial, (8) Trabillas para los portaherramientas, (9) Sistema para guardar el sobrante de cinta, (10) Elásticos regulables, (11) Etiqueta de marcado a guardar en el interior del refuerzo del cinturón.

#### **Materiales principales**

- Poliéster, poliámidas (textil).
- Acero (hebillas de regulación).

## 3. Control, puntos a verificar

#### **Antes de cualquier utilización**

Revise las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas DoubleBack.

#### **Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto. Asegúrese de la conexión y de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Consulte los detalles para realizar el control de cada EPI en [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) o en el CD-ROM EPI PETZL.

En caso de duda, póngase en contacto con PETZL.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Una conexión incompatible puede provocar un desenganche accidental, una rotura o afectar a la función de seguridad de otro equipo.

Los elementos conectados a su arnés deben cumplir con los requisitos de las normas en vigor (anclajes, conectores con bloqueo de seguridad, absorbedores, etc.), por ejemplo un mosquetón con bloqueo de seguridad EN 362.

## 5. Colocación del arnés

Afoje las perneras mediante las hebillas DoubleBack.

5A. Sujete el arnés por el cinturón y colóquese por los pies.

5B. Ciña bien el cinturón tirando de las cintas del mismo.

Enrolle el sobrante de cinta y guárdelo bajo los elásticos (ver esquema).

5C. Ajuste las perneras.

#### **Regulación y prueba de suspensión**

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para el uso previsto y que el arnés esté bien regulado.

## 6. SUJECCIÓN y RETENCIÓN EN EL PUESTO DE TRABAJO

#### **Arnés de sujeción y de retención EN 358: 2000**

Estos puntos de enganche están destinados únicamente a mantener al usuario en posición en su puesto de trabajo, o bien a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se pueda producir una caída.

Utilice únicamente estos puntos de enganche para conectarse a un sistema de sujeción o a un sistema de retención, altura de caída máxima: 0,5 m.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención por medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

#### **6A. Puntos de enganche laterales del cinturón**

Utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción para estar en apoyo sobre el cinturón de forma cómoda. Compruebe que el conector está bien cerrado y bloqueado.

#### **6B. Punto de enganche posterior de retención**

## 7. RESCATE MEDIANTE CUERDA

#### **Arnés de cintura:**

#### **EN 813: 2008**

#### **Punto de enganche ventral compuesto por el anillo de conexión.**

#### **Carga nominal: 100 kg**

Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo, este punto de enganche no es un punto anticaídas EN 363.

Utilice el anillo de conexión para conectar un descensor, bloqueadores, elementos de amarre de sujeción...

## 8. Alpinismo

### EN 12277 tipo C

#### **Punto de enganche ventral formado por los dos puentes de unión textiles o por el anillo de conexión.**

Encuérdese con un nudo en ocho procurando unir correctamente el puente de unión de las perneras y el puente de unión del cinturón (ver esquema). Posibilidad de regulación apretando más o menos el nudo de encordamiento.

**ATENCIÓN:** un encordamiento incorrecto puede ser el origen de un accidente grave o mortal. Cuando no hay riesgo de caída, como en la escalada en polea o los recorridos por glaciar, el encordamiento puede hacerse con dos conectores con bloqueo de seguridad (prohibido el encordamiento con un sólo conector).

Utilice el anillo de conexión para conectar un aparato.

## 9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para transportar el material, **ATENCIÓN PELIGRO**, no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

## 10. Información normativa complementaria (EN 365)

#### **Plan de rescate**

Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

#### **Anclajes**

El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 10 kN).

#### **Varios**

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- **ATENCIÓN PELIGRO**, procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. **ATENCIÓN**, estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

## 11. Información general Petzl

#### **Vida útil / Dar de baja**

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.

**ATENCIÓN**, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: medios agresivos, medio marino, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su uso es obsoleto (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

#### **Destruya estos productos para evitar una utilización futura.**

#### **Revisión del producto**

Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad. Esta frecuencia de revisión debe adaptarse en función de la legislación aplicable, del tipo y de la intensidad de utilización. Petzl le aconseja una revisión cada 12 meses como mínimo.

No retire las etiquetas ni marcados para mantener la trazabilidad del producto.

Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de seguimiento: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos; notas: defectos, observaciones, nombres y firmas: usuario, controlador.

Consulte un ejemplo en [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) o en el CD-ROM EPI Petzl.

#### **Almacenamiento y transporte**

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

#### **Modificaciones y reparaciones**

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

#### **Garantía 3 años**

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, almacenamiento incorrecto, mantenimiento incorrecto, negligencias y utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### **Responsabilidad**

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

## Trazabilidad y mercado

- Organismo que controla la fabricación de este EPI
- Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

- Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual
- Diámetro
- Número individual
- Año de fabricación
- Día de fabricación
- Control o nombre del controlador
- Incremento

## (PT) PORTUGUÊS

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site [www.petzl.com](http://www.petzl.com)

Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da PETZL.

**FALCON MOUNTAIN**  
**Harnês de cintura leve**

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI). Harnês de cintura de escalada, cinto de posicionamento, harnês leve concebido para o resgate ou intervenção.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.**

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

### Responsabilidade

ATENÇÃO, uma formação é indispensável antes da utilização. Esta formação deve estar adaptada às práticas definidas no campo de aplicação. Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.

Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

## 2. Nomenclatura

### Harnês de cinto

(1) Cinto, (2) Dois anéis de segurança têxteis (anel das perneiras e anel da cintura) constituindo o ponto de fixação ventral EN 813, (3) Anel de conexão, (4) Pontos de fixação lateral do cinto EN 358, (5) Ponto de fixação posterior de restrição EN 358, (6) Fivelas de ajuste DoubleBack, (7) Porta-materiais, (8) Passador para porta-utensílios, (9) Sistema de arrumação da fita excedente, (10) Elásticos ajustáveis, (11) Etiqueta de marcação a guardar no reforço do cinto.

### Matérias principais

- Poliéster, poliamida (têxtil),
- Aço (fivelas de ajuste).

## 3. Controle, pontos a verificar

### Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos etc. Atenção aos fios cortados.

Verifique o bom funcionamento das fivelas DoubleBack.

### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto. Assegure-se da conexão e do correcto posicionamento dos equipamentos, uns em relação aos outros.

Consulte o detalhe da inspeção a efectuar para cada EPI em [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) ou no CD ROM EPI PETZL.

Contacte a PETZL em caso de dúvida.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Uma conexão incompatível pode dar ocasião a que se solte acidentalmente, a uma ruptura ou a afectar a função de segurança de outro equipamento. Os elementos conectados ao seu harnês devem estar conformes às normas em vigor (Ancoragens, Conectores com segurança, Absorvedores, etc), por exemplo um mosquetão com segurança EN 362.

## 5. Montagem no harnês

Alargue as perneiras com a ajuda das fivelas DoubleBack.

5A. Segure o harnês pela cintura e enfie-o pelos pés.

5B. Ajuste bem o cinto puxando as fitas deste.

Dobre o excesso de fita e guarde-a sob os elásticos (ver desenho).

5C. Ajuste as perneiras.

### Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, para estar seguro de que o harnês tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e de que o ajuste está optimizado.

## 6. POSICIONAMENTO NO TRABALHO e RESTRIÇÃO

### Harnês de posicionamento no trabalho e restrição EN 358 : 2000

Estes pontos de fixação são destinados unicamente para mantê-lo posicionado no seu posto de trabalho ou a impedi-lo de alcançar um local onde seja possível cair.

Utilize unicamente estes pontos de fixação para se fixar a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição, altura de queda máxima : 0,5 m.

Estes pontos de fixação não estão concebidos para utilizações ant queda. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, por meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

### 6A. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar apoiado confortavelmente

na cintura. Verifique que o conector está bem fechado e com a segurança travada.

### 6B. Ponto de fixação posterior de restrição

## 7. RESGATE EM CORDA

### Harnês de cinto :

#### EN 813 : 2008

**Ponto de fixação ventral constituído por anel de conexão.**

**Carga nominal : 100 kg**

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho, este ponto de fixação não é um ponto ant queda EN 363.

Utilize este ponto de fixação ventral para conectar um descensor, bloqueadores, longes de posicionamento...

## 8. Alpinismo

### EN 12277 tipo C

**Ponto de fixação ventral constituído por dois anéis de segurança têxteis ou pelo anel de conexão.**

Encorde-se com um nó em oito, cuidado, ligar correctamente o anel de segurança das perneiras e o da cintura (ver desenho). Possibilidade de ajuste apertando mais ou menos o nó de encordoamento.

ATENÇÃO, um mau encordamento pode ser a origem de um acidente grave ou mortal. Quando não há risco de queda como no top rope ou randonnées em glacier, o encordamento pode ser feito com dois conectores com segurança (encordamento num só conector interdito).

Utilize o anel de conexão para conectar o aparelho.

## 9. Porta-material

Os Porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material. ATENÇÃO PERIGO, não utilize os Porta-materiais para se assegurar, descer, se encordar ou se alonjar.

## 10. Informações normativas complementares (EN 365)

### Plano de resgate

Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

### Ancoragens

A ancoragem do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 10 kN).

### Diversos

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

## 11. Generalidades Petzl

### Tempo de vida / Abater equipamento

Para os produtos Petzl plásticos e têxteis, o tempo de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não tem limite para os produtos metálicos.

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização : ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).

Um produto deve ser abatido quando :

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc).

**Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.**

### Verificação do produto

Para além do controle antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente. Esta frequência da verificação deve ser adaptada em função da legislação aplicável, do tipo e da intensidade de utilização. A Petzl aconselha uma verificação no mínimo todos os 12 meses.

Não retire as etiquetas e as marcações para garantir a traçabilidade do produto.

Os resultados das verificações devem ser registados numa ficha de acompanhamento : tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos exames periódicos ; notas : defeitos, comentários, nomes e assinaturas : utilizador, inspector.

Ver exemplo em [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) ou em CD-ROM EPI Petzl.

### Armazenamento, transporte

Armazene o produto seco ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.

### Modificações, reparações

As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos : desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Responsabilidade

A PETZL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

## Traçabilidade e marcações

- Organismo de controle do fabrico desfe EPI
- Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo

- Traçabilidade : datamatrix = referência produto + número individual
- Diâmetro
- Número individual
- Ano de fabrico
- Dia de fabrico
- Controle ou nome do controlador
- Incrementação























## (JP)日本語

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェアサイト（www.alteria.co.jp）で参考できますので、定期的に確認して下さい。疑問点や不明な点は(株)アルテリア（TEL04-2969-1717）にご相談下さい。

### フールコンマウンテン

軽量シートハーネス

## 1.用途について

この製品は個人保護用具（PPE）です。軽量レスキューハーネス / 軽量タクティカルハーネス / クライミング用シートハーネス / ワークポジショニングベルト製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けて下さい。

### 警告

**この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。****ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。****使用する前に必ず、**

- 取扱説明書をよく読み、理解して下さい
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けて下さい
- この製品の機能とその限界について理解して下さい
- 高所での活動に伴う危険について理解して下さい

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の障害や死につながる場合があります。**

### 責任

警告:使用前に必ず、「用途について」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けて下さい。この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用して下さい。ユーザーは各自の責任で適切な技術及び確保技術を習得する必要があります。誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないで下さい。

## 2.各部の名称

### シートハーネス

(1) ベルト (2) EN 813 腹部アタッチメントポイントを構成するブリッジ (3) コネクションリング (4) EN 358 側部アタッチメントポイント (5) EN 358 レストレイン用アタッチメントポイント (6) タプルバックパックル (7) ギアループ (8) キャリツール取付用スロット (9) ストラップリタイナー (10) 調節型エラストイクストラップ (11) マーキングラベル

### 主な素材

- ポリエステル、ナイロン（繊維箇所）

- スチール（パックル）

## 3.点検のポイント

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節パックル部分、および縫製部分を点検して下さい。ウェビングに切れ目がないこと、使用による、または熱や化学製品との接触による磨耗や損傷がないことを確認して下さい。特に縫製部分にはつれがないか注意して点検して下さい。パックルが正常に機能することを確認して下さい。

**使用中の注意点**

製品の状態を常に確認して下さい。他の用具との連結部や、システムを構成する各用具が正しくセットされていることを確認して下さい。各PPE（個人保護用具）の点検方法の詳細についてはベツルのウェブサイト（www.petzl.com/ppe）もしくはPETZL PPE CD-ROMを参照下さい。もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア（TEL：04-2969-1717）にご相談下さい。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認して下さい（併用できる＝相互の機能を妨げない）。適していない器具に連結した場合、器具が偶発的に外れる、壊れる、または併用する器具の安全機能を損なうといった危険性があります。ハーネスと併用する器具（アンカー、ロッキングカラビナ、アプソーバー等）は全て最新の規格（例：ロッキングカラビナはEN 362）に適合していなければなりません。

## 5.ハーネスの装着方法

レグループのパックルを緩めます。

5A. シットハーネスのベルトを持ち、両足を通して腰の高さまで上げます。5B. ベルトストラップを引いてウエストサイズを調節します。余分なストラップは折れたため、ストラップリタイナーで固定します（図参照）。5C. レグループを調節します。

**調節とテスト**

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節して下さい。

ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認して下さい。ハーネスを装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、適切に調節されているかテストをして下さい。

## 6.ワークポジショニングとレストレイン

### ワークポジショニング / レストレイン用ハーネス (EN 358 2000 適合)

両側部のアタッチメントポイントはU字吊りで使用する（ワークポジショニング）ために、後部のレストレイン用アタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する（レストレイン）ために使します。落下距離が0.5 mを超えないレストレインまたはワークポジショニングにのみ使用できます。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム（手すり、安全ネット等）や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

**6A. 側部アタッチメントポイント**

両側部のアタッチメントポイントは、必ずワークポジショニングランヤードで連結して使用して下さい（U字吊り）。カラビナのゲートが開いてロックされていることを確認して下さい。

**6B. レストレイン用アタッチメントポイント**

## 7.ロープレスキュー

### シートハーネス:

#### EN 813:2008

コネクションリングを使用した腹部アタッチメントポイント。

試験で使用するトルソー（種）:100 kg

このアタッチメントポイントは、ロープアクセス及びワークポジショニングに使用するためのものです。フォールアレスト(EN 363)用のアタッチメントポイントとしては使用できません。

下降器、ロープクランプ、ワークポジショニングランヤード等の取り付けには、コネクションリングを使用します。

## 8. マウンテンアリング

### EN 12277 type C

**腹部アタッチメントポイント (2つのブリッジまたはコネクションリングを使用)**
ロープを上下のブリッジに通し、8の字結びでタイインします（図参照）。結びのループの大きさを変えることで股上の調節ができます。

警告：ロープの結び方に誤りがあると重度の傷害や死に至る危険性があります。トップロープでのクライミングや氷河歩行等（テンションがかかった状態からの墜落が前提）では、2枚のロッキングコネクターを使用してハーネスと連結することもできます。（コネクター1枚だけを使用してロープとハーネスを連結

することは絶対にしないでください）

器具の取り付けにはコネクションリングを使用します。

## 9.ギアループ

ギアループは器具を取り付けるためのみに使用して下さい。

警告、危険:ギアループは、ヒレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないで下さい。

## 10. 規格 (EN 365) に関する補足情報

**レスキュープラン**

ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

**アンカー**

システム用の支点はユーザーの体より上にとるようにして下さい。支点は、最低でも10 kNの破断強度を持ち、EN 795 規格を満たしていなければなりません。

**その他**

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告:製品がざらざらした箇所や尖った箇所でごすれないように注意して下さい

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です 警告:動きの取れない状態のまま吊り下げられると、ハーネスを着用していても重度の傷害や死に至る危険性があります。

- 併用するすべての用具の取扱説明書もよく読み、理解して下さい

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません

## 11. 一般注意事項

### 耐用年数 / 廃棄基準

ベツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最大10年です。金属製品には特に設けていません。注意:極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないで下さい:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

**使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄して下さい。**

### 製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的にPPEに関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ベツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。

トレーサビリティ（追跡可能性）を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないで下さい。

点検記録に含める内容:用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した時の日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名
点検記録の見本はwww.petzl.fr/ppeまたはPetzl PPE CD-ROMでご覧いただけます。

### 持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を選び、湿気の少ない場所で保管して下さい。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させて下さい。

### 改造と修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

### 3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や腐、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

### 責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

## トレーサビリティとマーキング

- a. この個人保護用具の製造を監督する公認機関のID番号
- b. CE適合評価試験公認機関
- c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号
- d. 直径
- e. 個別番号
- f. 製造年
- g. 製造日
- h. 検査担当
- i. 識別番号

## (KR) 한국어

사표지나 앰블럼에 두 개의 뱀 (독점의 상징) 가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 이 문서의 최신 버전은 [www.petzl.com](http://www.petzl.com) 웹사이트를 정기적으로 방문하여 확인한다. 이 문서는 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면, (주)안나푸르나로 연락주시기 바랍니다. **FALCON MOUNTAIN** 경량의 하단 안전대

### 1. 적용 분야

이 장비는 개인 보호구이다 (PPE). 구조 또는 전략적인 개인을 위해 제작된 등반용 하단 안전대, 작업위치 확보 벨트, 경량의 안전대. 본 제품은 자체 강도 이상의 하중을 받아서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**주의사항**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 사용자는 자신의 행동이나 결정에 책임져야 한다. 이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
- 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.  
이런 강도를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

**책임**  
경고, 사용 전에 언급된 적용 분야의 활동에 대한 구체적인 훈련이 필요하다. 이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인의 책임이다. 어떤 방법으로도 부정확한 장비 사용으로 발생하는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 이르는 모든 책임은 전적으로 사용자에게 있다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 않는다.

### 2. 부분명칭

**하단 안전벨트**  
(1) 벨트, (2) EN 813 복부 부착 지점을 구성하는 두 개의 섬유소재의 브릿지, (3) 연결 링, (4) EN 358 측면 벨트 연결 지점, (5) EN 358 이동 제한 연결 지점, (6) 더블백 조절 버클, (7) 장비 걸이, (8) 장비걸이 슬롯, (9) 여분의 웨빙을 넣을 수 있는 시스템, (10) 조절가능한 신축성있는 밴드, (11) 마킹 라벨.

**사용 재질**  
- 폴리에스테르, 나일론 (섬유),  
- 강철 (조절 버클).

### 3. 검사 및 확인사항

**매번 사용 전에**  
연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다. 웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 바느질 실의 절단을 유심히 관찰한다. 더블백 버클이 잘 작동되는지 확인한다.  
**사용 도중**  
장비의 상태를 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 있는지 확인한다. 각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 페츨의 홈페이지 [www.petzl.com/pppe](http://www.petzl.com/pppe)를 방문하거나, PETZL PPE CD-ROM을 통해 직접 확인할 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.

### 4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 부적합한 연결은 갑작스런 분리, 파손을 불러오거나 다른 장비의 안전 기능에 영향을 끼칠 수 있다. 확보물, 잠금 카라비너, 충격 흡수 장비 등 안전대에 부착된 어떤 장비라도 EN 기준 승인을 받아야 한다 (예, EN 362 잠금 카라비너).

### 5. 안전대 착용 방법

더블백 버클을 사용하여 다리고리를 벌려준다.  
5A. 하단 안전대의 허리벨트를 양쪽으로 잡고 다리를 통과시킨 후 허리에 걸어당긴다.  
5B. 벨트 끈을 잡아 당겨 벨트를 조절한다.  
여분의 웨빙을 말아올려 신축성있는 끈 아래에 넣는다 (그림 참조).  
5C. 다리고리를 조절한다.  
조절과 매달리기 테스트  
추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전대를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전대가 몸에 잘 맞는지, 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는 각 부착지점에 개인의 장비를 연결하여 안전대를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후, 크기를 적절하게 조절한다.

### 6. 작업 위치 확보와 이동 제한

EN 358: 작업 위치 확보와 이동 제한용 2000 안전대  
연결지점은 작업 포스트에서 제 위치를 유지하기 위해 또는 추락 가능한 곳으로의 접근을 막기 위한 용도로 제작되었다.

부착지점은 반드시 이동제한이나 작업위치 확보 장치용으로만 사용해야한다. 최대 추락 높이: 0.5 m. 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 추락 방지 장치와 함께 작업 위치 확보 및 이동 제한을 추가할 필요가 있을 수도 있다.  
6A. 측면 벨트 부착 지점  
허리 벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 짐줄과 연결하여 항상 함께 사용한다. 연결장비가 적절히 닫히고 잠겼는지 확인한다.  
6B. 뒷쪽 이동 제한 연결 지점

### 7. 로프 구조

**하단 안전대:**  
EN 813: 2008  
연결링으로 만들어진 복부 부착 지점.  
공칭 하중: 100 kg  
로프에서의 이동 또는 위치 확보용으로 제작된 것으로 EN 363 추락 방지 부착 지점은 아니다. 하강기, 로프 크래프 또는 작업자 확보용 짐줄 등을 부착하기 위해 연결 링을 사용한다.

### 8. 산악 등반 EN 12277 C 형태

두 개의 섬유소재의 브릿지 또는 연결 링으로 만들어진 복부 연결 지점.  
다리 고리의 연결줄과 벨트의 연결줄을 주의를 기울여 결합하여 8 자 매듭으로 연결한다. 연결 매듭의 고리 사이즈를 변경함으로써 조절할 수 있다. 경고: 부정확하게 연결된 경우 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 탐 로핑이나 빙하 여행과 같이 자유 추락의 위험이 없는 경우, 연결을 위해 두 개의 잠금 카라비너를 사용한다 (하나의 카라비너를 사용하지 않는다). 장비를 연결하기 위해 연결 링을 사용한다.

### 9. 장비걸이

장비걸이는 장비를 거는 것 이외의 용도로 사용하지 않는다. 위험 경고, 절대 장비고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

### 10. 기준에 관한 보충 정보 (EN 365)

**구조 계획**  
장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신중하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 숙지하고 있어야만 한다.  
**확보물**  
장치의 확보지점은 사용자의 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 10 kN).  
**다양성**  
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
- 위험경고, 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.  
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고, 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.  
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서를 반드시 주의깊게 읽어본다.  
- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.

### 11. 일반적인 정보

**수명 / 장비 폐기 시점**  
페츨의 플라스틱 및 섬유 제품의 최대 사용 시기는 제조일로부터 10년간이다. 금속 제품은 무기한이다. 주의: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:  
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 검사

사용 전 검사와 더불어, 전문가를 통해 주기적인 정밀 검사를 받아야 한다. 정밀 검사의 빈도는 적용 법규, 사용 양상이나 강도에 의해 결정되어야만 한다. 페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 검사를 실시할 것을 권한다. 제품 추적 가능성을 유지할 수 있도록, 마킹이나 라벨은 제거하지 않는다. 검사 결과는 장비의 종류, 모델명, 제조사 연락 정보, 시리얼 넘버 및 개별 넘버, 제조년월, 구입날짜, 최초 사용 날짜, 다음 정규 검사일, 문제점, 내용, 검사자 및 사용자의 이름과 서명 등 세부사항과 함께 문서로 기록되어야 한다. [www.petzl.fr/pppe](http://www.petzl.fr/pppe) 또는 페츨의 PPE CD-ROM에서 예를 살펴볼 수 있다.

### 보관, 운송

자외선, 화학 제품, 극한 온도에 노출되지 않도록 건조한 곳에 제품을 보관한다. 필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.

### 변형, 수리

외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

### 3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않음, 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 책임

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

### 추적 가능성과 제품 부호

- 본 개인 보호 장비의 제조에 대한 정보를 담고 있는 물체
- C 유형의 검사를 실행한 정보
- 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호
- 지름
- 개별 번호
- 생성일도
- 생사일자
- 제품 검사자 이름
- 제품 일련 번호



只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号的技术方可授权使用。定期查阅www.petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。如果你有任何疑问或对于这些文件的理解是有困难的话,请联络PETZL。FALCON MOUNTAIN 轻型座式安全带

### 1. 应用范围

此产品属于个人防护装备(PPE)。攀登用的座式安全带,维持工作位置腰带,轻型安全带设计用于拯救或技术介入。这款产品不能负荷超出它可负载的重量,或不能用于其他不是原本设计的用途。

#### 警告

需要使用这工具的活动有潜在的危险。你要为你个人的行动和决定负责。在使用这件工具前,你必须:  
- 阅读及明白全部使用指南。  
- 取得正确使用方法的训练。  
- 熟悉它的性能及限制。  
- 明白和接受所涉及的危险。  
不留意这些警告会导致严重受伤或死亡。

#### 责任

警告,在使用前必须先获得应用于列举活动的特别训练。这款产品必须由有能力及负责任的人使用,或在这些人的直接和视线可触及的情况下使用。取得合适的技巧和使用方法的训练是阁下的责任。你个人需承担所有不正确使用产品所带来的风险和损坏,受伤或死亡的责任。如果你不能或不可以负起这个责任或冒这个险的话,不要使用该产品。

### 2. 零件名称

#### 座式安全带

(1) 腰带, (2) 两个符合EN 813要求,由纺织品所造成的腹部系缚桥, (3) 系缚环, (4) EN 358 水平系缚点, (5) EN 358限制前进系缚点, (6) DoubleBack 调节扣, (7) 工具环, (8) 工具携带器的凹槽, (9) 收藏多余挽索的系统, (10) 可调校弹性带, (11) 收藏在腰带加强部份内的标贴。

#### 主要物料

- 聚酯, 尼龙 (纺织品),  
- 不锈钢 (调节扣)。

### 3. 检查,需要检查的地方

在每次使用前  
检查系缚点上的挽索,调校扣和缝合口的安全。检查挽索因使用,暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕,磨损和损坏等。  
检查DoubleBack扣是否正常操作。  
在每次使用中  
必须定期检查产品的状况。确保系统内的不同工具是正确安放在合适的位置。  
请参阅在www.petzl.com/ppe或PETZL PPE光碟有关个人防护设备内的每一件工具的检查程序。  
如对产品的状态有任何疑问,请联络PETZL。

### 4. 兼容性

检查产品在运作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的互动功能)。一个不兼容的连接器可引致意外的松脱,破裂或影响设备内另一件工具的操作。任何连接安全带的设备(确定点,上锁连接器,势能吸收器等)必须符合目前标准,例如EN362上锁安全扣。

### 5. 如何穿上安全带

利用DoubleBack扣打开脚环。  
5A. 拿着座式安全带上的腰带,把脚穿上腰带然后拉上腰部。  
5B. 拉扯腰带以便正确拉紧。  
把多余的挽索收藏在弹性收藏器内(参阅附图)。  
5C. 调校脚环。  
调校和悬吊测试  
安全带必须调校至合身以减轻下堕时受伤。你必须穿上安全带移动和由每一个系缚点作悬吊(悬吊测试)以检查安全带是否合身,及为特定的活动能提供适当的舒适度和有最佳的调校。

### 6. 维持工作位置和限制前进

#### EN 358: 2000 维持工作位置和限制前进安全带

这些系缚点的设计只为固定在工作地点的位置,或防止你进入有下堕危险的地带。这些系缚点只可用于连接一个限制前进和固定工作位置系统,最大的下跌高度:0.5米。这些系缚点是设计用作防下堕的。可能有需要在维持工作位置或限制前进系统之外加一个集体或个人防下堕装置。  
6A. 水平腰带系缚点  
时常以维持工作位置挽索连接两个水平系缚点使腰带可以作更舒适的承托。检查连接器是正确的关闭和锁上。

#### 6B. 限制前进的后系缚点

### 7. ROPE RESCUE

#### 座式安全带:

EN 813: 2008

腹部系缚点造成连接桥。

标准:100公斤

设计用于绳索技巧和固定工作位置,这系缚点并不属于EN 363 防下堕系缚点。利用这一系缚环以连系一个下降器,绳索把手或固定工作位置挽索等。

### 8. 攀山

#### EN 12277 C型

腹部系缚点造成连接桥。

以一个8字结正确连系脚环桥和腰带桥(参阅附图)。系缚点上的结可调校绳环的大小。  
警告,不正确系缚在安全带上可导致严重的受伤或死亡。当没有下堕的危险时,例如顶端绳索或冰川行走,两个上锁连接器可利用作连接(不要使用单一连接器作连接)。利用连接环去连接一个工具。

### 9. 工具环

工具环必须用作系缚和支援工具。危险警告,不可使用工具环作保护,下降,系缚或制停一个人。

### 10. 有关标准的补充资料(EN 365)

#### 救援计划

你必须制订一个拯救计划及方法以便在使用工具发生困难时运用。

#### 确定点

系统的确定点应该置于用者之上的位置,而且应符合EN 795标准(最低力度为10kN)。

#### 其他注意事项

- 当同时使用多种工具时,可能由于使用一个工具而削弱另一个工具的安全操作而产生危险。
- 危险警告,小心防止产品与尖锐的表面摩擦。
- 用者的身体状态必须是适合高空活动的。警告,在静止的安全带上可导致严重的受伤或死亡。
- 每一件工具与此一产品一同使用时,必须遵守其使用指南。
- 使用指南必须以使用地的语言提供给工具的使用者。

### 11. Petzl 的一般资料

#### 产品寿命 / 何时该弃用你的设备

Petzl的塑胶和纺织产品,由生产日期起计最长寿命是10年。金属产品没有寿命限期。  
注意:一次意外事件可导致在一次使用后便要废弃产品,这得视乎使用的类型和密度及使用时的环境(严峻的环境,锋利的边缘,极端的气候,化学产品等)。在下列的情况下必须废弃一件产品:  
- 以塑胶或纤维造的产品用了最少十年  
- 经过一次严重的下堕或负重  
- 它不能通过检测。 - 你对它的状态有怀疑。  
- 你并不知道工具的全部历史  
- 因为法例,标准,技巧或与其他工具不兼容等而成为废弃。  
销毁弃用的设备以防误用。

#### 产品检查

除了在使用前或使用作检查外,定期由资深检查员作深入检查是必须的,深入检查的频率程度需合乎使用条例和使用的类型及力度而定。Petzl建议最少每12个月检查一次。  
为使产品能被追溯,不要移除任何刻划或标贴。检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里:工具类型,型号,制造商联络资料,产品编码或个别编号,制造日期,购买日期,首次使用时间,下次检查日期,出现的问题,困难,评语,检查员的名字和签署及使用者。  
参阅在www.petzl.fr/ppe 或 Petzl 个人防护设备光碟内的例子。

#### 储存,运输

把产品储藏在干燥及远离UV光线,化学品,极端温度等地方。如有需要,清洁及抹干产品。

#### 改装,维修

在Petzl以外的地方进行改装和维修是禁止的(替换零件除外)。

#### 3年保用证明

适用于所有物料或生产上的缺憾,例外:正常的损耗,氧化,改良或改装,不正确储藏,不良保养,疏忽,用于不是原本设计的用途。

#### 责任

PETZL对于直接,间接或意外所造成的后果,或使用她的产品所造成的损坏概不负责。

### 可追溯性和符号刻划

- a. 控制这件个人防护设备的制造个体
- b. 进行CE 类型检查的知会个体

- c. 产品可追溯性: 产品数字组合=产品参考编号+个别产品编号
- d. 直径
- e. 个别产品编号
- f. 生产年份
- g. 生产日期
- h. 控制或检查员的姓名
- i. 增值

## (TH) ไทย

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาคอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายถูกกดฯ หรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายข้อควรระวังนั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน คราวเซ็ค เวิร์ปส์ด www.petzl.com.
เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมของเอกสารคู่มือคลิกดู PETZL หรือค้นหาเจ้าหน้าที่ซัพพอร์ต หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

### FALCON MOUNTAIN สายรัดสะเทกแบบน้ำหนักเบา

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็อุปกรณ์เชื่อมกับชิ้นส่วนบุคลิก (PPE) สายรัดสะเทกสำหรับกรับเป็นาย.
สายรัดที่ถือกำหนดความทนทานการทำงาน, สายรัดแบบนี้น้ำหนักเบาก่อนแบบมาตรฐานที่ใช้งานที่ถุย หรือ การใช้งานแบบชั่วคราว
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

### คำเตือน

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย ผู้ใช้ต้องมีควมระมัดระวังต่อการกระทำและการตัดสินใจ**
ก่อนการใช้อุปกรณ์, จะต้อง:

- อ่านและทำตามคำใ้คู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็สิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์
- วัดความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าเ็และยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

### การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

### ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนเป็ที่พิเศษในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องก่อนการใช้งานเป็สิ่งจำเป็นอย่างอ่ง
อุปกรณ์นี้จะต้องใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเทคนิคอย่างพอเพียงและการเรียนรู้วิธีการป้องกันเป็ส่วนรับผิดชอบส่วนบุคคล
เป็ความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้คือความเสี่ยงหรือความเสียหาย, การบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังจากการใช้งานที่ผิดพลาดในทุกกรณี, ไม่ควรใช้อุปกรณ์, ถ้าถูกไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่ระมัดระวังต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

## 2. ระบบชื่อของส่วนประกอบ

### สายรัดสะเทก

(1) สายรัดสะเทกตัว, (2) สายรัดสองชั้นที่ขึ้นจุดยึดที่ตำแหน่งหนึ่งทั้งตามมาตรฐาน EN 813, (3) ห่วงสำหรับเชื่อมต่อ, (4) จุดยึดด้านข้างของสายรัดความมาตรฐาน EN 358, (5) จุดคล้องสำหรับการเชื่อมต่อกับตามมาตรฐาน EN 358, (6) หัวเข็มขัดแบบ DoubleBack สู่หรับปรับเลื่อนสายรัด, (7) หัวคล้องอุปกรณ์, (8) ช่องสำหรับสอดใส่เครื่องมือ, (9) ระบบจุดจับสายรัดส่วนเกิน, (10) สายคล้องยึดแบบปรับได้, (11) ป้ายเครื่องหมายที่ถือกลับไว้ในช่องเสริมของสายรัดคอว

### วัสดุประกอบหลัก

-โพลีเอสเตอร์, โนลน (สังกะ)

-เหล็กชุบ (หัวเข็มขัด)

## 3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

### ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่จุดยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน
ตรวจสอบการบิดงอของเส้นใย, สภาพแก่ราดที่เกิดจากการใช้งาน, ความร้อน, หรือจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี, ฝน, โดเฉพาะอย่างยิ่งจะต้องจัดการารชำรุดเสียหายของเส้นด้ายเป็หลัก
ตรวจสอบว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด (Doubleback buckles) ใช้งานได้อย่างถูกต้อง

### ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็สิ่งสำคัญที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์ แม้เ็ว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ถูกต่อเชื่อมครบตามตำแหน่งกับหัวเข็มขัดและสวมจุดประสงค์การใช้งาน

ศึกษาข้อมูลก่อนการตรวจสอบรายชื่ออุปกรณ์แต่ละชนิดของ PPE จากเว็บไซต์ www.petzl.com/ ppe หรือจาก PETZL PPE CD-ROM

คลิกดู PETZL หรือค้นหาเจ้าหน้าที่ซัพพอร์ตเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยปลอดภัย)

อุปกรณ์ที่ไว้ร่วมกันไม่ได้เป็สาเหตุของการเกิดอุบัติเหตุเนื่องจากการต่อเชื่อมไม่ได้, การแตกร้าง, หรือส่งผลกระทบต่อระบบความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น ๆ
อุปกรณ์อื่น ๆ ที่ยึดติดกับสายรัดสะเทก (จุดผูกยึด, หัวคล้อง, เข็องสั้น ฯลฯ) ต้องได้มาตรฐานเดียวกัน, ตัวอย่างเช่น คำลือมาตรฐาน EN 362.

## 5. การสวมใส่และปรับขนาดสายรัดสะเทก

ปลดสายรัดขาทั้งสองข้างออกโดยปรับที่หัวเข็มขัด Doubleback SA, คล้องสายรัดสะเทกด้วยสายรัดคอว, สอดขาทั้งสองข้างและดึงสายรัดสะเทกขึ้นไปทีตำแหน่งที่เหมาะสม

5B. ปรับสายรัดคอวเอาหัวเข็มขัดออกเป็รูปแบบสายรัด

มีนสายรัดส่วนต้นเกินและเก็บสอดไว้ใต้ขาข้างอีก (ดูภาพประกอบ)

5C. ปรับสายรัดขาทั้งสองข้าง

### การปรับขนาดและทดสอบการขั้ยั้ง

สายรัดนั้ก็จะต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้พอเหมาะและกระชับที่ช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

คุณต้องเคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และลองผูกยึดแต่ละจุดคล้องเพื่อตรวจสอบเช็ค่วสวมใส่สายรัดสะเทกได้พอดีถึงขนาดเวลาปฏิบัติงนและได้ปรับขนาดที่พหะสมควรแล้ว

## 6. ตำแหน่งพื้นที่การทำงานและการขั้ยั้งการตก

### EN 358: 2000 สายรัดนิรภัยสำหรับการทำงานและขั้ยั้งการตก

จุดคล้องต่าง ๆ ถูกออกแบบมาเพื่อการห้อยตัวในขณะที่คุณหยุดอยู่ที่ตำแหน่งการทำงาน, หรือเพื่อป้องกันการล้ดตกในกรณีที่คุณเข้าไปป็นบริเวณ ที่อาจจะมีการพลัดตกเกิดขึ้นได้
จุดเชื่อมต่อนี้จะต้องใช้เพื่อช่วยขั้ยั้งการตกหรือเพื่อหยุดที่ตำแหน่งการทำงาน, ด้วยการตกที่ความสูงไม่เกิน: 0.5 ม
จุดผูกยึดเหล่านี้มีได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก เป็สิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือการขั้ยั้งการตกจากการเคลื่อนย้าย ด้วยอุปกรณ์ป้องกันารล้ดตกส่วนบุคคล

### 6A. จุดเชื่อมต่อข้างฝั่งสายรัดคอว

ใช้จุดยึดด้านข้างทั้งสองร่วมกันในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นลุดชุบแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากสายรัดคอว ตรวจสอบเช็ค่วล้ดเชื่อมว่ามีใ้ถูกปลดล็อกแล้ว

### 6B. จุดผูกยึดเพื่อการเคลื่อนย้ายด้านหลัง

## 7. เชือกกู้ภัย

### สายรัดสะเทก:

#### EN 813: 2008

จุดเชื่อมต่อที่หน้าท้องที่มีไว้เพื่อต่อกับกับห่วงวงกลม.

ค่าการรับแรง: 100 กก

ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนที่ไปยังหน้าบนเชือกและเพื่อตำแหน่งการทำงาน, จุดยึดนี้ไม่ใช่จุดป้องกันการล้ดตกตามมาตรฐาน EN 363

ใช้จุดเชื่อมต่อเพื่อคล้องกับอุปกรณ์ไรต์ตัว(descender), ลัวบีบจับเชือก(rope clamps) หรือเชือกสั้นลุดชุบแรง, ฯลฯ

## 8. การป็นภูเขา

### EN 12277 type C

#### จุดผูกยึดหน้าท้องที่ประกอบด้วยสายรัดสองชั้น หรือห่วงเชื่อมต่อ

ผูกยึดด้วยเข็มขัดสองข ร โดยารคล้องเข้ากับฝั่งสายรัดที่เชื่อมต่อของสายรัดคอวและห่วงผูกยึดของสายรัดคอวตัว (ดูภาพประกอบ) ทำการปรับให้ผู้นได้สวมด้านบนของห่วงทั้งสองชั้นติดกัน, การผูกเง็มเชือกยึดพลอาจมีผลกับขนาดขั้นสภาพหรือเสียชีวิตได้ ในกรณีที่ไม่มีภาระเสี่ยงต่อการพล้ดตก, เช่น ในกรณีแบบ top-rope หรือการลุดบนเชือกบีบแข็ง, การเป็แบบรอตัวตัวสามารถใช้ในการผูกยึดได้ (ห้าม)จัดการเป็บนรอตัวเพียงตัวเดียว(เพื่อหยุด)
ใช้ห่วงคล้องเพื่อเชื่อมต่อกับอุปกรณ์

## 9. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ ต้องใช้เพื่อยึดติดและคล้องอุปกรณ์ที่หน้า

คำเตือน อันตราย, ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก, ไรต์ตัว, การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว, หรือใช้เพื่อควั่น

## 10. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐาน EN 365

### การวางแผนการช่วยเหลื

คุณจะต้องเ็นแผนการกู้ภัย และวิธีการทำได้อ่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความงู่จากขึ้นไปในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

### จุดผูกยึด

จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน ตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795, ซึ่งระบุไว้ว่าความแข็งแรงของจุดผูกยึดต้องไม่น้อยกว่า 10 kN

### หลายข้อที่ควรรั้

-เมื่อใช้อุปกรณ์หลายตัวร่วมกัน, อาจเกิดคร่าช่ของความปลอดภัยในขณะที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงห้ว้ของอุปกรณ์ชนิดอื่น
-คำเตือน อันตราย, หลีกเล็งการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถก่อกร่อนได้
-ผู้ใช้งานต้องมิต่างาร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน, การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต.
-คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องได้รับการยอมรับตามมาตรฐาน
-ถ้าอุปกรณ์ ถูกใส่ไปจำนวนอันมากตามขนาดของประทุษฐ์เป็แหล่งผลิต คำเตือนเจ้าหน้าที่จะต้องดีททุกือการใช้งานในภายทอင့်เดิมของประเภทที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

## 11. ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

### อายุการใช้งาน / ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

สำหรับผลิตภัณฑ์ Petzl ที่ทำจาก พลาสติก หรือ สังกะ, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากรันที่ผลิต ไม่จำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ
ขอารระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่เข้ชยวม, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้เมื่อ:

-เมื่อถูกชนกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสังกะ

-ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)

-เมื่อไม่ผ่านกรตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยขอเลิกใช้โดยไม่เนื่อ

-เมื่อไม่ทราบประวัติการใช้งานมาก่อน

-เมื่อลุดร่น ล้าสมัย จากการเปลี่ยนแปลงค่า, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

### ถ้าใช้อุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำถลับมาใช้

### การตรวจสอบอุปกรณ์

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความถี่ขึ้นเ็นในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องงครบคลุมข้อที่กำหนดการใช้, ชนิดและความซับซ้อนในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญที่กำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน เพื่อช่าวที่สามารถดูแลรักษาอุปกรณ์ได้อ่างถูกต้อง, อย่างกะหรือตั้งแผนป้ยเช็คเรื่องหมยامنอุปกรณ์ออก

ผลของการตรวจสอบเช็คควรได้รับการบันทึกไว้เป็แบบฟอร์มประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, ัน, รายละเอียดของผลิต, หมายเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์, วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่เสร็จ, วันที่ที่ใช้งานครั้งกรม, วันที่ตรวจสอบเช็คเสร็จไป, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็น ผู้ตรวจสอบเช็คและผู้ใช้งาน
ดูข้อมูลทั่วไปเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe หรือ ที่ Petzl PPE CD-ROM

### การเก็บรักษา,การขนส่ง

เก็บรักษาอุปกรณ์นี้แห้งให้ห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ

### การดัดแปลง, การซ่อมแซม

การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็ข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่เรีขาดแทน)

### อุปกรณ์ที่มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุลับหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถอนจากการรับประกัน; การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, บกักริชจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, จากการรั่วไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

### ความรับผิดชอบ

PETZL ไม่ได้ละรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง,ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้

## เครื่องหมายและข้อมูล

- ข้อมูลประกอบการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้
- ข้อมูลของมาตรฐาน CE ที่อุปกรณ์ได้รับการทดสอบ
- ข้อมูล: แหล่งผลิต = รายละเอียดอุปกรณ์ = หมายเลขกำกับเฉพาะ
- ขนาด
- หมายเลขกำกับเฉพาะ
- ปีที่ผลิต
- วันที่ผลิต
- การดูแลความคุม หรือชื่อของผู้ตรวจสอบ
- ข้อมูลเพิ่มเติม